

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### SE HA PERDIDO UN CORAZÓN

Eugenio Montenegro llegó a su casa cuando empezaba a amanecer. Venía bastante borracho. Ardua empresa fue la de abrir la puerta del piso. El llavín, en su mano temblona, no atinaba con el agujero de la cerradura. Veinte veces acometió el intento, y otras tantas hubo de frustrarse su designio. Eugenio se pasó el pañuelo por la frente sudorosa, y murmuró filosóficamente: «Esta noche estoy peor que el Gallo en una de sus tardes malas».

Por fortuna, la puerta abrióse inesperadamente, y Santiago, el ayuda de cámara, so pretexto de despojarle del gabán, llevóse para adentro al beodo.

—Pero, ¿qué es esto? ¿Cómo estás levantado?

—Señor, toda la servidumbre está en pie. La señora ha dado a luz esta noche.

—¿Eh? ¿Qué dices?

Eugenio Montenegro sintió galopar su corazón y desvanecerse en su cabeza las nieblas del champán.

—No tema el señor—añadió Santiago.

—La señora se encuentra bien, y el niño es hermosísimo y muy robusto.

\*\*

Desde aquella noche, Eugenio Montenegro no volvió a pisar la calle. Desde su despacho dirigíase con pasos táticos al dormitorio de su mujer, y de allí a la habitación del niño, en torno de cuya cuna amas y doncellas sonreían bobaliconas al recién nacido. Ante aquella vida que alboreaba entre una nube de blancos encajes, el crapuloso meditaba, fijos los ojos en las carnecitas rosadas del bebé, que era como un capullo de nieve. ¡Un hijo! He aquí una idea que jamás había pasado por su cerebro. Un hijo, una vida nueva, carne de su carne y emanación de su ser. Y Eugenio Montenegro, absorto ante el prodigio de la renovación de la especie, experimentaba con un gozo intenso el orgullo de la paternidad y sentíase como ennoblecido y redimido por aquel milagro en que él había sido inocente taumaturgo. ¡Oh, ahora comprendía la razón del humano destino, veía amplio y noble el sendero de la vida y se le alcanzaba el placer que puede hallar el hombre en sentir sobre su espíritu el peso de una responsabilidad!

Y tornaba a la alcoba de la convaleciente, y permanecía largos minutos en silencio, mirando a la pálida mujercita que le había traído el egregio regalo de una vida nueva, brote lozano de un árbol abandonado y ruinoso. ¡Pobre mujercita, siempre triste y resignada, con aquellos ojos de Dolorosa, escaldados por las lágrimas de todos los días! En verdad que había sido una felonía su conducta para con ella. Aquel amor, manso, humilde y callado, había pasado junto a él sin sacudir su corazón. Aquellos ojos claros como turquesas, le miraban de lejos, anhelantes, esperando siempre, y siempre esperando en vano. El no tenía tiempo para pensar en su mujer. Le absorbían sus hábitos antañones de placentera molición: la tertulia, el «bacarat», el camerino de la «estrella» y el estrépito de la orgía donde los taponazos del champán hacían salvas al tedio de su áurea inconsciencia. Y en tanto, aquella criatura, bella y buena,

## MALLORCA PINTORESCA



Vista parcial del puerto de Sóller.

casi una niña, pasaba las cuentas en el rosario de sus ilusiones muertas. ¡Qué infamia! Eugenio Montenegro contemplaba a su mujer con una ternura que jamás caldeara su corazón, como si aquella triste y linda figurina que se rebullía en el lecho acabase de nacer también al traer al mundo una nueva vida en sus entrañas.

\*\*

—Ya has oído al doctor, Carmina. Estás perfectamente, y te ha autorizado para levantarte.

Eugenio ayudó a las doncellas en el tocado de su mujer. Con frecuencia sus manos posábanse en la cabeza de la convaleciente, que se abatía sobre el hombro como una rosa tronchada en su rosal. Las manos del libertino, que tantas margaritas del placer habían deshojado, temblaban de emoción religiosa al acariciar los suaves cabellos de la mártir que hasta entonces no habían conocido el peine voluptuoso de aquellos dedos amantes.

Del brazo llevó a su esposa a la habitación del niño, y como viera que a los ojos de la santa asomaban las lágrimas, ¡lágrimas de ventura y de triunfo!, los brazos del marido acogieron la dulce pesadumbre del cuerpo lánguido y desmayado de la madrecita.

—Siéntate, siéntate; estás muy débil.

La llevó a un sillón, y en volandas trájola junto a la cuna. Sus manos buscaron las de su mujer entre los encajes del tibio nidal del nene, y sus labios, después de besar la frente del ángel que lloriqueaba, ungiéron amorosos los labios pálidos de Carmina.

Ella mirábale, pasiva y absorta; dírase que con fría extrañeza a juzgar por la firme insistencia con que procuraba eludir las ternuras vehementes de su marido.

—Nuestro hijo, Carmina—dijo Eugenio con solemne emoción.—ha hecho de mí otro hombre. Desde hoy, toda la vida para mi hogar.

—A mí también me ha cambiado—repuso Carmina, con los ojos perdidos en la ruta de un lejano pensamiento.—Yo soy ahora otra mujer.

—¿Tú, criatura?—preguntó su marido, sonriendo.—¿Y en qué habías de cambiar tú, si has sido siempre un ángel?

—Es que ya no voy a ser un ángel. Sólo voy a ser una madre. Con todos los exclusivismos, con todos los egoísmos de una madre. Ya en el mundo no hay nada para mí más que mi hijo. ¡el nene de mi alma!

Eugenio enmudeció, súbitamente ensombrecida su frente por una idea terrible e inquietante.

—Carmina... ¿qué quieres decir? Te olvidas de tu marido, que te ama como no pensó nunca que pudiera amarte...

—Carmina sonrió, melancólica, con un leve veneno de displicencia en los labios.

—Todos mis amores están aquí—repuso, señalando las albas espumas del diminuto lecho.

—Es decir, que cuando yo vuelvo a ti, cuando empiezo a saber lo que es un amor honrado y noble, cuando encuentro el verdadero cauce de mi vida y deposito en tí todas mis ilusiones... tú...

Carmina tornó, compasiva, sus claros y nobles ojos al cuitado; pero no dijo nada. En vano había intentado remover el fondo de su corazón, buscando entre las luces de un amor extinto, el rescolido de una ilusión. En su alma no quedaba nada de los días pasados. Toda su vida estaba en el instante presente, en aquella cuna tibia y blanca, donde sonreía un ángel.

—No tenemos ya derecho a pensar en nosotros—dijo, al fin, Carmina, con abrumadora serenidad.—A tí ya te quise bastante, Eugenio. Ahora, déjame que quiera a éste.

Sus brazos alzaron con súbito transporte al sonrosado muñeco, y sus labios cayeron, ávidos, sobre las mejillas redonditas del bebé. Y en tanto, el padre, silencioso y anonadado, estrujaba con mano crispada los blancos encajes del lecho, entre cuyas espumas había perdido para siempre el corazón de su esposa.

ALBERTO MARÍN ALCALDE.

## CORAZÓN DE REINA

(Fragmento)

Me has dado una lección de valentía. Confesar mi flaqueza es hidalguía. Sufro la humillación seco mi llanto, con el orgullo de saber que es mía mujer que vale tanto...

De las duras prisiones resucito, de mi garganta mi dogal desato, y en tus brazos, al fin, me precipito con amor infinito...

¡No es mi flaqueza la de ser ingrato!  
¡Cuán hermosa y cuán grande me parece!  
Al presentir la tempestad te creces, y en el rayo tu espíritu acicalas.  
Son la fe y la pasión tus elementos: de la aquilina reina de los vientos tienes los bríos y también las alas.  
Tus acciones son firmes y prudentes; sabes ser valerosa sin alardes, y así, tan recia en el amor te sientas.  
¡En el Amor que es lauro de valientes, pero jamás corona de cobardes!  
La pasión que en tus ojos centellea, sabe igual del zarpazo y del gemido: así el amor es menester que sea:  
¡bravo, como el león, en la pelea!  
¡dulce, como la tórtola en el nido!  
Así, en mis ambiciones te soñaba; despierto el corazón, el alma pronta, leal y fuerte, compasiva y brava;  
¡te quiero buena, pero nunca tonta!  
¡dócil te quiero pero nunca esclava!

RICARDO LEÓN.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué lloramos cuando nos hacemos daño?

La mejor respuesta que puede darse a esta pregunta es idéntica a la que dimos a la anterior. Lloramos porque nuestro cerebro hállase constituido en forma conveniente para ello. Lo que no acertamos a explicarnos es por qué sucede así, pues, siéndonos las lágrimas de gran utilidad en tanto que no lloramos (como muy pronto veremos), no recibimos ningún bien con verterlas cuando nos hacen daño.

La experiencia se encarga de enseñarnos esta verdad, y por eso son muy raras las personas que lloran cuando sienten un dolor, una vez transcurridos los años de la infancia. La parte superior del cerebro—que es la que preside a todos nuestros actos—domina a la inferior, y le dicta sus mandatos, y le perdona sus yerros.

Esta parte inferior es la que responde con el llanto a la impresión dolorosa que recibe, y así se explica que hasta el niño recién nacido sabe llorar perfectamente. Pero cuando crecemos, le decimos a esa porción de nuestro cerebro que no debe llorar, aunque sienta deseos de hacerlo, y obedece.

¿Por qué derramamos lágrimas?

No hay ninguna razón aceptable que explique por qué al llorar vertemos a raudales estas lágrimas que tan indispensables nos son, y que nuestro organismo elabora sin cesar, sin darnos cuenta de ello. Nadie ignora que nos pasamos la vida abriendo y cerrando los párpados a cada instante, movimiento que ejecutamos de una manera inconsciente; y que, si los mantenemos abiertos, como a veces suelen hacer los muchachos en sus juegos, sentimos en los ojos una sensación desagradable, y acaba por nublarlos la vista si insistimos en ello. Veamos por qué ocurre así.

Cuando el ojo está abierto, su parte anterior está expuesta a que le entren el polvo y demás materias que flotan en el aire, y se seca con facilidad, lo que altera sus funciones. ¿Cómo es, pues, que, aunque nunca nos lavemos el cristal de nuestros ojos, éstos se conservan siempre limpios? Porque, sin advertirlo, nos los limpiamos cada vez que pestañeamos. En la parte superior de cada ojo, y próxima a su ángulo externo, existe una pequeña protuberancia, llamada glándula lagrimal, la cual está constantemente segregando lá-

grimas mientras permanecemos despiertos; y cuando la parte anterior del ojo experimenta la sensación de sequedad, y tal vez las molestias que el polvo le produce, transmite esta sensación al cerebro, y el párpado desciende por espacio de un segundo, arrastrando consigo una lágrima, y humedeciendo y limpiando el cristal del ojo. Es el lavado más suave y más perfecto del mundo.

*¿Dónde van a parar las lágrimas?*

Si examinamos la parte inferior del ángulo interno del ojo, veremos un pequeño orificio, hacia el cual corren las lágrimas y por el cual descienden a las fosas nasales. Mientras permanecemos despiertos, y cuando no lloramos, todo ocurre como hemos explicado: las lágrimas segregadas por la glándula correspondiente, humedecen el párpado, que limpia el cristal del ojo, y son evacuadas por este estrecho conducto a la nariz; pero cuando lloramos, dichas glándulas segregan las lágrimas en cantidad tan excesiva, que no pueden salir todas por la vía natural, ni caben en el interior de los párpados, y entonces se desbordan fuera de nuestros ojos y bañan nuestras mejillas.

Pero, como ya hemos dicho, si bien cuando no lloramos nos son tan necesarias las lágrimas que sin ellas no podríamos ver, siendo el mecanismo de su funcionamiento uno de los más bellos del cuerpo humano, no nos sirven para nada cuando las segregan las glándulas en proporción excesiva, y aun podemos afirmar que nos son perjudiciales, pues no nos permiten ver claramente.

*¿Por qué nos despertamos por la mañana?*

Observemos, ante todo, que nuestro sueño no tiene el mismo grado de intensidad durante toda la noche. Al principio dormimos profundamente, mientras nos hallamos en el primer sueño, como suele decirse. Nuestro sueño será tanto más reparador cuanto más profundo sea; de ahí que nos levantemos de la cama satisfechos y rozagantes después de una noche de sueño reposado y tranquilo. Al cabo de algunas horas de habernos dormido, nuestro sueño se va haciendo cada vez menos intenso. Todos hemos observado, en efecto, que cuanto más tiempo llevamos durmiendo mayor es la facilidad con que nos despertamos. Un pequeño ruido, que al principio de sueño nuestro no habríamos advertido, nos despierta fácilmente después de transcurrido algún tiempo.

Esta es, precisamente, la razón de por qué nos despertamos: nuestro sueño se ha ido debilitando más y más, a medida que las horas transcurrían, y se ha ido despertando nuestro cerebro de una manera espontánea. Y en estas circunstancias, un sonido o una luz cualquiera, o tal vez un movimiento que inconscientemente ejecutamos, bastan para despertarnos, porque ya nuestro sueño es muy ligero. Vivimos en un medio que nos hemos preparado nosotros mismos; pero si viviésemos a la intemperie, como los hombres primitivos, o las aves actuales, la luz se encargaría de despertarnos cada día, como las despierta a ellas.

*¿Qué se hace de las flores durante el invierno?*

Las flores de la mayor parte de las plantas tan sólo prevalecen durante las estaciones del año en que nos regala el sol con su calor y su luz. Cuando pasa el verano, las flores desaparecen. ¿Quién no ha visto a las rosas deshojarse y morir sobre las mismas ramas donde crecen? Empero el rosal no muere.

De la misma manera, las hojas de casi todos los árboles mueren cuando finaliza el verano; pero los árboles viven. Ahora bien, muchos ignoran que esta muerte y caída de las hojas y las flores, es una señal de la vida de la planta que las crea. Si, por cualquier circunstancia, muere durante el verano una rama entera de un árbol, conservará sus hojas después de haberlas perdido todas las demás ramas sanas. En realidad, la caída de las hojas, y la muerte de las flores, es una señal de vida.

Antes de caerse las hojas varían de color, como es fácil observar, porque la planta les arrebató todas aquellas substancias

que para su propia vida necesita. Fórmase después en la base de la hoja, una espesa capa de una substancia algo parecida al corcho; y desprovista ya de ciertas materias útiles, muere y cae. Aun quedan, sin embargo, en las hojas algunas substancias aprovechables; sólo que, para que pueda asimilárselas la planta nuevamente, es preciso que sufran alguna transformación.

## CONSEJOS A LAS MADRES

### El recién nacido

#### II

*El sistema nervioso de los recién nacidos necesita de todos nuestros cuidados, por su delicadeza y su debilidad. El niño, apenas llegado a la vida, sufre ya una de las molestias que más han de torturarle en ella: el cansancio. Después de los trabajos del nacimiento, queda sumido inmediatamente en un sueño profundo, del que apenas sale en los primeros días, y aun, luego, despierta solamente cuando tiene hambre o cuando siente alguna otra sensación que le hace padecer. Realmente, el recién nacido debe formar un deplorable concepto de su flamante existencia: el frío le hierde, la luz le deslumbra, los ruidos le aturden, los vestidos le rozan, el hambre le acucia... y el niño duerme, duerme con un sueño de plomo muchas horas, para que sus pobres nervios se repongan de tales caricias.*

*Y durante el sueño, el niño normal, añorando quizá mejores tiempos, adopta una ac-*

*titud parecida a la que guardaba en el claustro materno — allí donde no había frío, envolturas ni hambre —, las piernecillas dobladas ligeramente contra el vientre, los brazos en flexión, los puños junto a la cara y todo el cuerpo un poco recogido; así duermen los niños que están bien, y esto no quiere decir que estén enfermos los que no tomen esta postura, claro está; pero, sin embargo, se puede estar bastante tranquilo sobre la salud del neófito cuando esa actitud se observe.*

*De los órganos de los sentidos, se desarrollan primero los que primero hacen falta para la conservación de la nueva existencia: el tacto (temperatura), el olfato y el gusto. Sobre todo, estos dos últimos son ya tan finos como en su completo desarrollo: el olfato señala al pequeño dónde está la fuente que ha de nutrirle, y busca el pecho ansiosamente; el gusto le demuestra que aquello sabe bien, y con tales indicaciones el chico aprende a mamar, sin necesidad de aprendizaje. ¿Quién dijo que nadie nace enseñado? El oído y la vista se desarrollan más tarde, y la completa actuación de todos los órganos de los sentidos suele alcanzarse hacia el fin del tercer mes.*

*Frecuentemente, cuando mira sus manos, o algún objeto muy próximo, el niño tuerce la vista; esto se debe a que aún no domina por completo los músculos que mueven los ojos, y no puede, por lo tanto, hacer coincidir sus ejes visuales. El sucesivo ejercicio corrige, sin necesidad de tratamiento alguno, esta anomalía, que causa preocupaciones terribles a muchas mamás aprensivas, para las cuales los ojos de su hijo son lo más importante del planeta. ¿No han de serlo, si es por donde ellas ven?*

EL DOCTOR OX.

### LOS EXPLORADORES DE ESPAÑA

## VELADA INAUGURAL DEL NUEVO CLUB

El pasado martes asistimos, atentamente invitados, a la reunión que con el carácter de velada inaugural del nuevo Club, situada en la calle del Príncipe número 11, celebró la simpática institución de los Exploradores.

La fiesta, celebrada con exquisita sencillez, no defraudó en lo más mínimo los augurios de brillantez que señalamos en el número anterior, al anunciar en nuestra «Crónica Local» la celebración de la misma. Asistimos a un acto que fué como una afirmación más de los elevados ideales que impulsan a la Asociación y que en su misma equilibrada sobriedad nos dió la prueba del criterio que anima al actual Consejo local, de atender más a los resultados prácticos que a las fugaces apariencias exteriores.

Nuestra felicitación más sincera por el éxito de la inauguración expresada, bien patente en la reseña que insertamos a continuación, deseando que, en la nueva fase de la noble labor de esta Institución, obtenga los frutos a que se hacen acreedores los improbables desvelos de sus elementos directivos.

#### El nuevo local.

Céntricamente situado y con magníficas condiciones de sol y ventilación, aunque su aspecto externo sea modesto, reúne bastante amplitud, que ha sido aprovechada lo más adecuadamente posible para la distribución de los varios departamentos del Club.

La entrada está destinada a los juegos de billar y pasatiempo, siendo plausible que estén absolutamente prohibidos los de naipes y sólo se permitan aquellos que, como el ajedrez y damas, estimulan el ingenio del adolescente. El gimnasio, bien situado y con salida a la calle de Castañer, nos informaron será ampliado en breve con algunos más aparatos que le harán bastante completo.

Detalle que nos agradó fué la absoluta independencia de la biblioteca, que la hace más asequible al estudio y tranquilo recreo de la lectura; sólo falta que personas beneméritas hagan desaparecer, con sus donativos de libros, los huecos que se notan en sus estantes.

El salón de actos, bastante capaz para las reuniones de la Tropa, está seriamente

decorado, apreciándose patentes pruebas de espíritu patriótico y buen gusto.

El resto de la casa está destinado a secretaría, dependencias secundarias, habitación del Conserje y almacén de efectos de la Tropa.

En fin, nos produjo una impresión bastante satisfactoria la nueva instalación, siendo de lamentar que no se haya podido obtener, como eran los deseos del Consejo local, una casa dotada de amplio patio que fuera el complemento necesario para lo que debe ser un verdadero Club de Exploradores.

#### El acto inaugural.

Fué amenizado por la banda de música de los Exploradores que ejecutó alegre paso doble antes de empezar la reunión.

En la presidencia acompañaron al Consejo local, en los sitios de preferencia, el Alcalde, señor Castañer; el Rdo. Rector, señor Sitjar; el Juez municipal, señor Miró, y nuestro Director, señor Marqués. Asistieron buen número de socios protectores y la totalidad de los muchachos que componen la Tropa, siendo insuficiente el local dada la nutrida concurrencia.

El Presidente, señor González, inició el acto manifestando que la inauguración del nuevo local no había de reducirse al aspecto puramente material de otro domicilio, sino que tiene que ser el principio de una nueva fase de actividad en pro de los ideales que se persiguen, para conseguir los mayores frutos de utilidad para la Nación. «Para ello—dijo—son necesarios la actividad de los miembros del Consejo y el apoyo moral y material de las autoridades y protectores, todo lo cual, no dudo que se obtendrá».

Siguió diciendo que en aquel acto, se celebraba también una nueva prueba del amor que por los Exploradores siente el entusiasta D. Loreto Viqueira regalando, a petición unánime de sus compañeros, un magnífico retrato que por primera vez aparecía en la sala de reuniones. Excusó la asistencia de D. Cipriano Blanco, designado para poner de relieve lo que ha sido y es el señor Viqueira para los Exploradores, dando lectura a una carta del mismo. Asimismo puso de manifiesto la adhesión del miembro del Consejo señor Coll Bordo y las excusas de D. Pedro Antonio Alcover.

Seguidamente cedió su sitio al Rdo. Padre Miguel Rosselló de los SS. CC., también miembro del Consejo, empezando éste su elocuente disertación.

Para ella, tomó por base la coincidencia de la fecha, 2 de Mayo, en que se celebraba la inauguración. Fecha por demás gloriosa en los anales de la Historia patria y que, sin alarde de la menor modestia para nuestros vecinos los franceses, debería ser en todo tiempo conmemorada como uno de los rasgos más culminantes del pueblo español.

Apoyándose, pues, en la mencionada coincidencia y en la frase de un ministro inglés, pronunciada cuando Napoleón hacía temblar los tronos todos de Europa, de que sólo el pueblo español, auxiliado por su unidad católica sería capaz de derrocar al coloso, tejió el P. Miguel su hermosa conferencia, henchida de elocuencia y patriotismo.

Analizó someramente las épocas de la Reconquista y del apogeo de España hasta el final de la Casa de Austria, para detenerse especialmente en la guerra de la Independencia, en la que, al tratar de sus dos puntos capitales, 2 de Mayo y batalla de Bailén, tuvo párrafos grandilocuentes que arrancaron nutridos aplausos a la concurrencia.

Por último, analizó la fase, por decirlo así contemporánea, influida por los sectores de la Revolución Francesa, en la que España ha decaído tanto en su poderío material. Sentando la base de que la Historia no presenta ejemplo alguno de dos épocas de esplendor para un mismo pueblo, dijo que no por ello se había de abandonar la esperanza del resurgimiento español, para el que todos debemos aportar nuestro esfuerzo, y que España, adornada de una fe cristiana tan ferviente, puede decir con orgullo que si antes no se ponía el sol en sus dominios territoriales, hoy no deja de alumbrar un solo instante su esfera espiritual, tan amplia que, hasta las Repúblicas sud-americanas, nuestras hijas de raza, reconocen en la actualidad la supremacía de la Madre Patria y moralmente vuelven solícitas a su regazo.

Los aplausos que repetidamente interrumpieron al orador en el curso de la conferencia, sonaron en salva unánime al final, como justo premio a la sabia oración.

Como final del acto, los Exploradores, en pie, cantaron el Himno de la Institución, acompañados de su banda de música, que fué escuchado en igual forma por todos los concurrentes.

El Sr. Presidente ofreció la casa a los invitados, agradeciéndoles su asistencia y colaboración, dándose el acto por terminado.

Al final, el Consejo local y la Tropa recibieron la agradable sorpresa de la visita del decidido entusiasta de la Asociación, D. Antonio Oliver, que, atraído por las vibrantes notas del Himno y a pesar de su delicada salud, no quiso dejar de prestar el concurso de su presencia a tan patriótica reunión. Fué despedido con un simpático y espontáneo viva de los pequeños Exploradores, que tanto estiman a su protector.

Después de la inauguración, se obsequió a la Tropa con pastas, cosa que, como es natural, fué muy del agrado de los muchachos.

EN BROMA

## LA VIDA EN 1947

*Noticias que me revela con 25 años de anticipación un aparato especial que he tenido la suerte de inventar.*

Continúa en el mismo estado en que quedó al caer, el ázimo que fué socavado por una fuerte avenida del torrente Mayor en el sitio conocido por *Elts polls de Ca'n Ahí*.

Se rumoreaba que antes de finalizar este año será levantado, y que la madera que se obtenga, aun cuando esté ya un poco podrida, se destinará a la construcción del tablado para que en él toque la música, que en 1922 acordó el Ayuntamiento construir.

De un momento a otro se espera podrá reanudar el servicio de comunicaciones diarias con la península la compañía «Aero Marítima-Mallorquina», que desde hace cinco lustros se halla suspendido a causa del desgraciado accidente que costó la vida al piloto de dicha compañía Sr. Colomer.

El celoso Director Gerente, a pesar de su edad avanzadísima, ha emprendido el mil ciento diecisiete viaje a la corte para conseguir del señor Ministro el tan anhelado permiso.

Se hallan aún estacionadas las obras de la fachada de nuestra Parroquia.

Según informes que estos días hemos podido recoger, durante el presente año se procederá a colocar las estatuas de los Santos en aquellos nichos o ventanales de la parte superior de la mencionada fachada.

Se da como cosa cierta que pronto empezarán las obras para el arreglo del desprendimiento de tierra que se produjo en el desvío de la línea férrea, junto a la Cementera, a causa de un temporal de agua, hará unos 25 o 26 años, el cual

dejó en mal estado la vía, quedando ésta suspendida.

Se dice además que será reconstruido el puente que existe frente al fielato de *Ca'n Gotleu*, en la carretera de Fornalutx, derrumbado también por un fuerte aguacero, y que lo serán igualmente los diferentes desmoronamientos (*entllevsats*) que existen en la mencionada carretera desde... no recordamos ya cuando.

Las gestiones que efectúa el «Fomento del Turismo» para que el un tiempo tan pintoresco sitio de Miramar sea declarado Parque Nacional, van por buen camino, y se cree que no pasará de este año la consecución de lo que constituye el deseo de todos los mallorquines.

Es una verdadera lástima que, a causa de la irremediable negligencia de esos profesionales de la política española que han ido desfilando por el Ministerio de Fomento y que, con sus promesas incumplidas, siempre han dado largas al asunto, no queden ya a la hora presente más que 17 pinos y 3 encinas, según las últimas estadísticas.

¡Ja hu val!

KIR CHOFF.

## De actualidad

### LA POLITICA Y LAS FINANZAS

Aunque todavía no se han puesto a discusión en el Congreso todos los proyectos de reforma tributaria, elaborados por el Sr. Bergamín a base de los del Sr. Cambó, con más o menos retoques unos, con modificaciones substanciales otros, es natural que produzcan, y producen, cierto estado de inquietud entre las clases capitalistas por la tendencia radical que los inspira, la cuantía de algunos de los gravámenes que se intentan imponer, especialmente en relación a contribuciones como la de utilidades, que siempre se utiliza como resorte de presión para esquilmar a una riqueza como la mobiliaria, que no ha cometido más pecado que impulsar el desarrollo de la economía nacional y ser la que más difícilmente se sustrae a los rigores fiscales.

Si por estos caminos van los gobiernos conservadores, o nada les queda ya que hacer a los liberales o éstos tendrán que excederse a sí mismos para sobrepujar a las derechas en sus orientaciones radicalísimas en materia tributaria.

Eso de que las reformas y agravaciones de tributos se sucedan casi sin solución de continuidad, como si la riqueza y los frutos del trabajo fueran manantial inagotable de que pudiera sacarse todo el dinero con que cubrir, con que mal cubrir los dispendios del Estado, es un camino evidentemente equivocado y de ello hay en nuestros tiempos, y en todos los tiempos, ejemplos elocuentes.

Así se coartan las iniciativas por el temor a la imposibilidad de que resulten fructuosos los esfuerzos de la inteligencia y de la actividad, porque una parte considerable de las ganancias ha de ser absorbida por una serie de gabelas y de tributos que van formando una red que atenaza todo intento de movimiento de expansión y dificulta la marcha de los negocios ya creados.

Todos los intentos de reforma tributaria giran alrededor del mismo eje; todo se traduce en recargar los conceptos que ya están de sobra recargados; no se ve una tendencia u orientación capaz de transformar el sistema tributario de modo que puedan hacerse compatibles las necesidades públicas con las necesidades del país, sobre el cual no se pueden echar cargas tras cargas sin tener en cuenta que de ese modo se esquilman todos los venenos de la riqueza nacional.

Y es además desconsolador, que, a pesar de tanto y tanto sacrificio, nada

se consiga en orden a la normalización de la Hacienda pública, porque se gasta sin duelo y sin tino, y porque los errores, los grandes y graves errores de la alta política, conducen al país a situaciones dolorosas, extraordinariamente dolorosas, porque tienen fases de tragedia y causan el empobrecimiento de la Nación, sin que por lado alguno se vea el efecto útil, ni del sacrificio de vidas, ni del sacrificio pecuniario.

Cada cual podrá considerar el concepto de patriotismo desde un diferente punto de vista; pero por necesario que pudiera ser lo que se hace al otro lado del Estrecho, no es lícito hacerlo si a la Nación se le pone en grave riesgo.

Y sobre todo, lo que no puede el país soportar es que ese problema tenga carácter de problema perpetuo.

Ese es el problema tratado por el Conde de Romanones en el discurso pronunciado en Sevilla, que tanta expectación había producido, y en el que se destaca como nota de mayor relieve, la confesión de que los Gobiernos han sido impotentes para imponer la dirección de la acción de España en Marruecos, confesión de un error de que uno de los responsables es el propio Conde, que ha gobernado sin tener decisión para decir al país desde el Gobierno lo que ahora dice en la oposición.

### Situación internacional

Nuevamente se habla de un posible aislamiento de Francia ante su empeño en mantener la intangibilidad del Tratado de Versalles.

En efecto, M. Poincaré ha pronunciado un discurso en la inauguración de sesiones del Consejo general del Mosa, del que es Presidente, y en él ha insistido en que se exija a Alemania el estricto cumplimiento del Tratado de Versalles, y en el caso de que Alemania no lo haga, ha anunciado que Francia intervendrá para obligarla, pues no está dispuesta a ceder en ninguno de sus derechos.

Respecto a la Conferencia de Génova, ha venido a decir que si Francia no encuentra en sus aliados el apoyo necesario—del cual parece que duda—para evitar que se hagan concesiones a rusos y alemanes y examinar detenidamente el Tratado germano-ruso y acaso obligar a que sea anulado, los delegados franceses se retirarán de la Conferencia.

Esas declaraciones han sido comentadas por Lloyd George con cierta acritud, añadiendo que su política tenderá a evi-

tar que Rusia y Alemania, impulsadas por el hambre, invadan los países occidentales, y que no puede abandonarse a Rusia, que ha sufrido con la guerra tanto o más que otros países.

Italia por su parte, parece mostrarse favorable a tratar con benevolencia a los bolcheviques, y éstos están resultando unos diplomáticos de primera fuerza, cosa que no se esperaba de ellos, adalando al rey de Italia en su visita a Génova y manteniendo una animada conversación con él en el banquete que en obsequio de los delegados dió, y también con el arzobispo de Génova, con el que uno de los delegados, Krassin, llegó hasta cambiar los retratos con sendas dedicatorias.

Y lejos de anular el Tratado germano-ruso, a lo que lo mismo Alemania que Rusia se han negado, añadiendo ésta que no puede admitir que los Tratados que firme con cualquier nación tengan que ser discutidos o intervenidos por una tercera, se habla de otro Tratado en preparación entre Rusia y Hungría, y también se dice que van a restablecerse las relaciones con el Vaticano, permitiendo Rusia la entrada en su territorio de varias Ordenes religiosas.

Por lo visto, los que van a salir más beneficiados de la Conferencia van a ser los rusos y quizá los alemanes, y en cambio es posible que si Francia no cede, se retire de Génova, probablemente acompañada de la pequeña «Entente» (Polonia, Yugoslavia, Checoslovaquia y Rumania), cuyos delegados son los que hasta ahora apoyan a Francia incondicionalmente.

En cuanto a los delegados de naciones neutrales, se ha dicho que quizá se retiren también de la Conferencia. Harán bien, ¡Para el papel que están haciendo!

### SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

#### Comercio alemán en 1921.

Según los datos recientemente dados a la luz pública en estadísticas oficiales, el valor del comercio exterior de Alemania durante el año último, ha estado representado por 13 700 millones de marcos en las importaciones y 14 600 millones de marcos en las exportaciones.

Por primera vez, desde el año 1914, ha sido favorable a Alemania la balanza comercial; este inaudito restablecimiento del saldo favorable para con el exterior, ha sido ocasionado por la férrea restricción impuesta a la importación de toda clase de mercancías, la cual afecta no solamente a los artículos de lujo sino también en muchos casos a los alimenticios, juntamente con las ventajas que para la exportación alemana supone la baja cotización de su divisa monetaria.

#### La emigración española.

Las cifras correspondientes al año último, con separación de naciones de destino, fueron las siguientes:

Argentina . . . . .	35.688
Brasil . . . . .	2.119
Cuba . . . . .	19 328
Estados Unidos . . . . .	611
Uruguay . . . . .	2.329
Varios países . . . . .	2 452

El total correspondiente al año 1921, que se descompone en 42.543 varones y 19 984 hembras, fué por tanto de 62 527 individuos, que comparado con la cifra total del año 1920 supone una diferencia de menos de 85.391.

Además, si se tiene en cuenta que durante el año 1921 se repatriaron 71.966 individuos de ambos sexos, resulta que en realidad volvieron 9 439 más de los que salieron en el mencionado año.

#### El banco de los Soviets.

Con el natural asombro leemos en una revista financiera la noticia de que el Deutsche Bank está repartiendo circulares en las que manifiesta que el Banco del Estado Ruso admite depósitos en cuenta corriente de toda clase de divisas monetarias, abonando el 30 por 100 de interés anual.

Si no se trata de un infundio, será curioso el conocer las condiciones que el Banco Ruso impone a sus prestatarios, para cumplir con los cuenta corrientistas, pagar la comisión de intermediario al Banco Alemán y obtener algún beneficio para sí.

Decididamente, en tal caso, los comunistas revolucionarios se han convertido en capitalistas ultra-revolucionarios.

#### Las negociaciones comerciales.

El optimismo oficial, en lo que concierne a la firma de los Tratados con Francia y Suiza, se ha desplomado por completo en esta última semana. La verdad escueta es que ambas negociaciones se han retrotraído de súbito al período de las intransigencias.

Desde París se había hecho llegar, oficiosamente, al Ministerio de Estado la impresión de que el coeficiente aplicables a los vinos españoles, a su importación en Francia, quedaría reducido a 2, lo que suponía un derecho de 24 francos por hectólitro, o sea el doble de lo que pagaba anteriormente; pero, de pronto, los comisionados franceses manifiestan que, según instrucciones de su Gobierno, no pueden descender un ápice del coeficiente 2'2 equivalente a 27 francos por hectólitro, y éste lo concederían únicamente en el caso de que España aceptase integra una lista de más de 600 partidas de nuestro Arancel, que comprende cuanto afecta a la producción del suelo y de la industria francesa, en muchas de las cuales se solicitan rebajas de más del 75 por 100.

Decididamente, Francia no quiere solucionar la cuestión primordial de los vinos, al menos mientras Mr. Millerand no se reintegre a París, en evitación, sin duda, de que al visitar Argelia y la Francia meridional no sufra tropiezo alguno el viaje triunfal del Presidente.

Es muy de lamentar tal situación, pero España no debe ceder en su punto de vista, puesto que sin mutuas concesiones no pueden existir Tratados de comercio; y como al mismo tiempo aprovecharía bien poco a la exportación de naranja la reanudación de las relaciones, nos parece que podemos darnos por satisfechos si para Septiembre está ultimado el Tratado.

En cuanto a Suiza, cuyo caso no es tan perentorio puesto que no se ha llegado a la ruptura definitiva del *modus vivendi* anterior, ya se había acordado en principio el derecho de 22 a 24 francos por hectólitro de nuestros vinos a su importación en Suiza, mediante rebaja de algunas partidas de nuestro arancel, pero también inopinadamente sigue el camino de Francia y surge una lista compleja en la que no solamente aparecen los artículos más importantes para la exportación suiza, como relojes, productos derivados de la leche, maquinaria, etc., sino que se comprenden también manufacturas en las cuales el interés de la industria de Suiza es insignificante.

Dada la complejidad de las peticiones francesas y suizas y siendo necesario el informe de la Comisión permanente de la Junta de Aranceles y de la Comisión protectora de la industria nacional, creemos no será cuestión de ocho días la nueva tramitación de las mismas.

#### La Conferencia de Génova

El programa forjado por la diplomacia inglesa, para su discusión en la magna Asamblea, ha sido relegado a segundo término ante la imprevista postura de la Delegación rusa. El tratado germano ruso, el temor de Francia a una alianza secreta de los mismos países y su desconfianza hacia el régimen de los Soviets, son circunstancias que podrían hacer fracasar la Conferencia de Génova en sus puntos más esenciales.

Tal es la confusión de puntos de vista que diariamente se observan, que aun no se vislumbra en el horizonte diplomático la conclusión de ninguna realidad práctica.

#### La flota mercante española.

Según datos oficiales, la flota mercante española al comenzar este año se com-

ponía de 1.201 vapores, que suman 1.013 355 toneladas.

Ocupa, pues, el octavo lugar entre las marinas mercantes del mundo.

Las pérdidas que sufrió durante la guerra redujeron su tonelaje a 783 000, pero esas pérdidas han sido sobradamente compensadas, puesto que nunca había llegado al tonelaje actual.

#### Movimiento marítimo

Durante la presente semana entraron en nuestro puerto:

Día 30 Abril, jabeque *Antoneta*, patrón Casanovas, procedente de Barcelona, con 63.367 kg. carga general.

Día 3 Mayo, pailebot *Nuevo Corazón*, patrón Vicens, procedente de Gandía, en lastre.

Hoy terminará la carga el jabeque *Antoneta*, saliendo seguidamente para Barcelona.

## Crónica Local

En la iglesia parroquial y en todas las demás iglesias y oratorios de esta ciudad se empezó el domingo último, como acto de preparación, el devoto y popular ejercicio del Mes de María, que continúa desde entonces y ha de continuar, mañana y tarde, durante todo el presente mes.

Gran número de fieles reúnen diariamente en las referidas funciones religiosas ante las capillas consagradas a la Virgen Santísima para cantar sus alabanzas, estando dichas capillas artísticamente adornadas con fragantes flores de diferentes y bien combinados colores e iluminadas convenientemente, lo que contribuye a imprimir en la simpática y extendida devoción la mayor solemnidad.

En virtud de destino a petición propia, ha sido trasladado a Palma nuestro distinguido amigo el Capitán de Carabineros D. Ernesto de Castro Díez, encargándose del mando de esta Compañía el también Capitán D. Vicente Giral Lafuerza.

Lamentamos la ausencia del Sr. de Castro, significándole al Sr. Giral nuestra más cordial bienvenida.

Buen número de los señores Arquitectos que han tomado parte en el IX Congreso Nacional de Arquitectura, que se ha celebrado en Barcelona, han venido a Mallorca, con sus familias respectivas, para conocer las bellezas de esta isla, y de algunas de sus principales excursiones damos cuenta en la «Crónica Balear» del presente número.

Estuvieron en esta ciudad—conforme en la referida gacetilla se expresa—el miércoles último, habiendo venido en unos treinta automóviles por Valldemosa, Miramar y Deyá acompañados por muchos socios de la «Federación Patronal de Mallorca», cuya entidad quiso obsequiar con esta gira a tan distinguidos huéspedes, y a las dos de la tarde se reunieron en número de ciento cuarenta en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, cuyo salón comedor estaba artísticamente adornado, haciendo honor a opíparo banquete, espúdicamente servido, por lo que recibieron los propietarios del mencionado Hotel, Sres. Colom y Sastre, grandes elogios y entusiastas felicitaciones de los comensales.

Ocupó la presidencia del acto la señora doña Remedios de Casabante, quien tenía a su derecha al señor Madorell; señora doña María Antonia Moya de Canals; don Alberto Juan; doña Dionisia Despujol de Casanovas; don Buenaventura Bassagoda, y don Jaime Enseñat Alemany. A su izquierda tomaron asiento el Presidente general de la Federación, don Narciso Canals; doña Dolores de Guadalupe; el representante del Alcalde

de Palma, señor Barceló Rosselló; doña Amelia de Riancho; el Vice-presidente de la Federación y concejal del Ayuntamiento de Palma, don Gabriel Carbonell; doña Anita Font de Danés, y el Presidente del Directorio de la Federación, don Sebastián Crespí.

Al descorcharse el champán, levantóse don Sebastián Crespí, quién ofreció el banquete a los congresistas, diciendo que no podía la Federación Patronal dejar pasar la ocasión que les brindaba la visita a Mallorca de los Arquitectos, para agasajarles.

Dijo que éstos son elementos técnicos del trabajo y como a tales les acogía la clase patronal deseosa de hacer más cordiales cada día las relaciones entre ambos.

Añadió que los patronos desean establecer la mayor armonía entre todos los elementos que de consuno rinden la producción, incluso el obrero, lamentando que éste se haya orientado en sentido opuesto, siguiendo ideales de violencia.

El señor Madorell se congratuló del acuerdo tomado por el IX Congreso de Arquitectura de celebrar una excursión a esta isla, ya que ello les había deparado ocasión para apreciar la galantería del pueblo mallorquín.

Agradeció las atenciones que con los congresistas han tenido el Ayuntamiento de Palma, entidades particulares, Asociación de Arquitectos de Baleares y Federación Patronal de Mallorca.

Dedicó frases de elogio a las señoras que asistían al acto y en especial a la que ocupaba la presidencia.

El señor Barceló Rosselló saludó a los congresistas en nombre del Alcalde de Palma. Dijo que la arquitectura es una de las manifestaciones de los pueblos que más acusan la cultura y grado de civilización de los mismos, cuyas construcciones testimonian a las generaciones sucesivas el estado de civilización de toda una edad.

En nombre de Mallorca se congratuló de que fueran sus huéspedes los que han de dar a la posteridad la medida de la cultura de la España de ahora.

Dedicó expresivas gracias a las señoras, diciendo que la mujer es la obra maestra del gran Arquitecto.

Finalmente usó de la palabra el Presidente de la Federación, señor Canals, quien evocó las bellezas incomparables de la costa de Valldemosa y Deyá que acababan de recorrer los excursionistas, cuya magnificencia habrá de dejar—dijo—profunda huella en quienes las contemplaron.

Dedicó sentidas frases a las señoras que asistían al banquete, levantando su copa por el arte y la belleza.

D. Antonio Pifia dió lectura a varios telegramas de adhesión de arquitectos ausentes, entre ellos uno de D. Guillermo Forteza, de Palma.

Todos los que usaron de la palabra fueron calurosamente aplaudidos por los reunidos.

El acto transcurrió en medio de la mayor cordialidad.

\*\*\*

Terminado el banquete la Federación Patronal ofreció a los excursionistas un tren especial, que salió para Palma a las cinco y cuarto.

A la misma hora emprendieron también el regreso los automóviles, formando una pintoresca caravana.

De cosecha propia publicamos en nuestra edición anterior el programa de las Fiestas de la Victoria, que, basados en el de años anteriores, creímos probable confeccionaría la Comisión de Festejos para solemnizar en el presente el fausto acontecimiento que Sóller desde remota fecha conmemora. Lo adelantamos

con el fin de que pudieran venir en conocimiento nuestros lectores ausentes de que también este año se iban a celebrar según costumbre las atractivas fiestas que tantos forasteros suelen venir a presenciar, ya que, por causa de las disensiones entre las autoridades civil y eclesiástica de esta ciudad (felizmente terminadas ya) de que los lectores del SÓLLER están al corriente, vemos que la expresada Comisión hasta última hora no lo podría ultimar.

Ha quedado ultimado por fin dicho programa, que viene a ser el mismo que suponíamos presentaría la Comisión de Festejos con ligeras modificaciones y ampliaciones, y conforme nos lo facilita la expresada Comisión lo insertamos en el próximo número.

Con el fin de poder desarrollar con mayor amplitud el programa que constituye la finalidad primordial de su fundación, se ha desprendido del regazo materno, tranquilo y seguro, de la «Congregación Mariana», pero demasiado reducido dadas sus aspiraciones y necesidad de acción, la «Joventut Mallorquinista», que al calor de la misma había germinado y crecido.

En la Junta celebrada el lunes por aquella asociación se aprobó la idea y se acordó por unanimidad autorizar amistosamente la emancipación filial, considerada necesaria, y en reuniones que con posterioridad dicha «Joventut» ha celebrado se convino en efectuar los trabajos que sean del caso encaminados a procurar a la nueva entidad independiente vida propia.

\*\*\*

La primera de las resoluciones que la «Joventut Mallorquinista» ha tomado, después de la referida emancipación, ha sido la de hacer cesión al Municipio de esta ciudad de una Bandera mallorquina, con el fin de que, ondeando el hermoso símbolo de nuestra querida región en la fachada de las Juntas Consistoriales, al lado de la enseña de nuestra Patria, sea de todos los mallorquines conocida y estimada. El acto de la bendición de dicha bandera, que efectuará, según se especifica en el programa de las Fiestas y Fiestas de la Victoria del corriente año, el Ilmo. Obispo titular de Andrapa y auxiliar de Toledo, P. Mateo Colom, y de la inmediata entrega al señor Alcalde, como representante de la Ciudad, constituirá un número solemne de dicho programa. Una vez izada la Bandera, harán uso de la palabra, con objeto de explicar la significación y trascendencia del solemne acto, nuestros distinguidos y muy apreciados amigos D. Andrés Ferrer, director de las revistas *Llevant* y *Tresor dels Avis*, que se publican en Artá; el *Mestre en Gai saber* D. José M<sup>a</sup> Tous y Muroto, y el arquitecto, y concejal del Ayuntamiento de Palma, D. Guillermo Forteza.

El domingo último embarcó para Barcelona y París nuestro distinguido amigo el concejal de este Ayuntamiento D. Cristóbal Ferrer y Morell.

Desearnos al señor Ferrer feliz viaje y pronto regreso.

Conforme podrán enterarse nuestros lectores por la reseña de la sesión del Ayuntamiento que publicamos en otro lugar del presente número, ha sido nombrado Médico municipal supernumerario, gratuito, nuestro particular amigo don Damián Deyá Rullán.

Le felicitamos.

Sabemos, y nos complacemos en comunicar a nuestros lectores tan grata noticia, que en los días 14, 15 y 16 del corriente mes, en el Colegio de las Ma-

dres Escolapias de esta ciudad tendrá lugar una Exposición de labores y trabajos manuales.

Se abrirá la Exposición a las nueve de la mañana, permaneciendo abierta hasta las doce, y por la tarde desde las tres a las seis.

Por medio de explícita circular que días pasados recibimos, nos participa nuestro paisano D. Antonio Colom, agente de aduanas y transportes en la frontera franco-española, que de común acuerdo entre los interesados ha sido disuelta la sociedad Colom & Abadie.

Continuará la casa girando, como hasta aquí, bajo el solo nombre de *Antonio Colom*, y nos manifiesta éste, al propio tiempo que de ello nos informa, que pondrá cuanto esté de su parte para corresponder, con su celo y actividad en el servicio, a los comerciantes que le favorezcan con su confianza en lo sucesivo.

Agradecemos al señor Colom la atención que le hemos merecido y deseámosle pingües resultados en sus operaciones.

Se acabó ya este año, según parece, la temporada de las Variedades que, alternando con las funciones de cine, se han venido sucediendo en el teatro de la «Defensora Sollerense», y volverán a empezar las funciones de cine solo que, aunque sea bueno, no acaba de dejar satisfecho al público en general.

Ya la semana pasada fué confeccionado el programa de esta manera, y las cintas exhibidas fueron del agrado de los espectadores, principalmente la titulada *Catalina la grande*, bella adaptación a la pantalla, y con propiedad, de los principales acontecimientos de esta zarina de Rusia.

Para esta noche se anuncia el siguiente programa:

- 1.º *Las intrigas de una artista*, en 2 partes.
- 2.º *La cruz del Sur*, 4 partes.
- 3.º *Armando Farana*, cómica, 2 partes.

Como de costumbre, mañana por la tarde se proyectará el mismo programa de esta noche, añadiéndole la película de gran actualidad *Salida del batallón expedicionario para Cartagena y regreso a Mallorca*.

Por la noche se proyectarán las siguientes películas:

- 1.º *Batallón expedicionario de Mallorca*.
- 2.º *Las intrigas de una artista*, en 2 partes.
- 3.º *Del barro a las estrellas*, drama en 4 partes.
- 4.º *Horold en el balneario*, cómica, por El...

\*\*\*

Según nos comunica la Empresa, ha conseguido contratar para poder estrenar el próximo día 21, la grandiosa serie marca Pathé titulada *Mattias Sandorf*, que ha alcanzado en todos los teatros en que ha sido proyectada resonantes éxitos y que por lo interesante de su argumento nos hace suponer los alcanzará también aquí.

### Se venden

- 1.º Todos los enseres pertenecientes a una noria.
  - 2.º Un ventilador de dos palas marca Siemens.
  - 3.º Un brocal de piedra.
- Dichos objetos están todos en muy buen estado.

Para más informes dirigirse al dueño de la confitería «La Confitería». —Luna 7. Sóller.

### Se vende

Una casa sita en la calle de la Rectoría núm. 3, de esta ciudad. Informarán en esta Administración.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 27 de Abril de 1922

(Conclusión.)

Después de enterarse la Corporación de las listas de vecinos que no han satisfecho durante los dos últimos años los arbitrios impuestos por el Ayuntamiento, cuyos padrones fueron oportunamente aprobados, se acordó apremiar a los morosos, concediéndoles un plazo de ocho días a los que tengan débitos pertenecientes al ejercicio de 1920 a 1921, y otro plazo de quince días para los que sean deudores correspondientes al ejercicio de 1921 a 1922.

A propuesta del Sr. Estades, se acordó la publicación de un bando por medio del que se participe a los vecinos que hayan dejado incumplidas sus obligaciones con este Ayuntamiento, el deber que tienen de cumplirlas dentro del plazo anteriormente señalado.

Dióse cuenta de la lista de los objetos de la Casa Consistorial que deben ser pintados o repintados, y a continuación se procedió a la apertura de los presupuestos presentados por dos de los pintores de esta localidad. La Corporación, teniendo en cuenta que la oferta hecha por el señor Campins es la más conveniente para los intereses del Municipio, resolvió aceptarla y adjudicarle el trabajo de referencia.

De orden del señor Presidente se dió lectura al programa de las Ferias y Fiestas acordadas celebrar los días 13, 14 y 15 de Mayo próximo, el cual ha sido confeccionado por la Comisión de Festejos al objeto nombrada. La Corporación resolvió aprobarlo y darle la mayor publicidad posible.

El señor Colom (D. Miguel) propuso que el Ayuntamiento costee y asista a las funciones religiosas que se acostumbra celebrar durante los días que tienen lugar las Ferias y Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Victoria. Añadió que siendo estos actos tradicionales, a los que esta Corporación rinde pleitesía, y además tratándose de honrar la memoria de los héroes de 1561 estima que el Ayuntamiento no puede dejar de contribuir personal y pecuniariamente para que resulten tales actos lo más lucidos que sea posible.

El señor Estades se mostró partidario de conservar la tradición y de rendir a los héroes de 1561, el justo homenaje que la ciudad les tributa anualmente; pero, en vista de los acuerdos que el Ayuntamiento tiene tomados referente a funciones religiosas, expresa su deseo de que quede en suspenso este asunto, el cual ya se resolverá en una de las próximas sesiones.

El señor Colom (D. Miguel) mantuvo su proposición, suscitándose por tal motivo larga discusión en la que intervinieron los señores Colom (D. Antonio), Pizá y Piña, y como el señor Estades defendió también y mantuvo su punto de vista, el señor Presidente, considerando el asunto suficientemente discutido, lo pasó a votación nominal. Votada la proposición del señor Colom (D. Miguel) lo hicieron a su favor los señores Rullán y Colom (D. Miguel) y en contra los señores Estades, Coll, Colom (D. Antonio), Piña, Puig, Ferrer, Pizá, Frau y el señor Presidente.

Fué de consiguiente desechada por nueve votos contra dos.

El señor Presidente manifestó que el señor Canals habíale rogado manifestase a la Corporación que tiene proyectado ausentarse por un mes de esta población e interesó al propio tiempo permiso. La Corporación, enterada, acordó conceder al señor Canals la licencia solicitada.

El señor Ferrer hizo igual petición por tener que ir al extranjero, en donde le reclaman asuntos particulares. Enterada la Corporación, resolvió conceder al señor Ferrer el permiso pedido.

A propuesta del señor Rullán se acordó limpiar la acequia conductora del agua del torrente que abastece el lavadero municipal.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que los vecinos cuyas fincas lindan con el torrente Mayor, en la parte frente al

lavadero público de la calle del Príncipe, se quejan de los escombros que se echan en el cauce de dicho torrente. Propuso y así se resolvió por la Corporación, que la Comisión de Policía y Sanidad gire una visita de inspección al lavadero mencionado.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Sesión del día 4 de Mayo de 1922

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. José Puig, D. Guillermo Rullán, D. David March, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Mórell.

Fué leída y con el voto en contra del señor Colom (D. Miguel) aprobada, el acta de la sesión anterior.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer a D. Tomás Campins 31'50 pesetas por pintar tres buzones de Correos e inscribir en los mismos las horas de la retirada de la correspondencia; al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé 23'15 pesetas por algarrobas, avena, salvado, habas y cebada suministrados para manutención de los caballos propios de este Municipio.

Después de leer la correspondiente solicitud, se concedió permiso a D. Vicente Trias Enseñat para modificar el portal de entrada de una finca de su propiedad sita en el camino de Biniraix.

Se dió cuenta y fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último.

Se dió cuenta y fué igualmente aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Comisión de Contabilidad de este Ayuntamiento.

No habiéndose producido ninguna reclamación contra la formación de Secciones en que se dividió este término municipal, en la sesión celebrada el día 6 de Abril último, para proceder a la organización de la Junta Municipal, se dió lectura a las listas de los contribuyentes que figuran en cada sección y tienen derecho a los sorteos que se han de celebrar para determinar los vocales que han de formar parte de dicha Junta durante el actual ejercicio. Procedióse seguidamente al sorteo de los contribuyentes que figuran en cada sección, dando el resultado siguiente:

*Sección primera:*—D. Jaime Guiscafé Mayol, D. Guillermo Vaquer Maimó y D. Pedro Juan Pastor Oliver.

*Sección segunda:*—D. Damián Castañer Colom, D. Miguel Bernat Oliver y don Juan Canals Pastor.

*Sección tercera:*—D. Vicente Mayol Oliver, D. Miguel Ripoll Magraner y D. Salvador Calatayud Caldés.

*Sección cuarta:*—D. Juan B. Rullán Portell, D. Bartolomé Aloy Servera y D. José Seguí Calafat.

*Sección quinta:*—D. Juan Arbona Busquets y D. Manuel Valentí Buenaventura.

*Sección sexta:*—D. Guillermo Bernat Oliver y D. Guillermo Enseñat Puig.

En cumplimiento de lo ordenado se acordó publicar dicho resultado.

La Corporación se enteró de diferentes comunicaciones, remitidas por los soldados José Frau Frontera, Florencio Cortés Enseñat, Antonio Bernat y Miguel Marroig Escales, hijos todos de esta ciudad que sirven a la Patria luchando en defensa de su honor en los campos de África, mediante las cuales expresan su agradecimiento por el obsequio que este Ayuntamiento les hizo, el que—dicen—«recordarán siempre como una de las buenas impresiones recibidas durante su estancia en aquellas tierras que tantos sacrificios han exigido y cuyo suelo ha sido regado con sangre moza, derramada en aras de un noble deber y como ofrenda de amor a la Patria».

Se dió cuenta de una instancia presentada por el médico D. Damián Deyá Rullán en la que manifiesta: Que en 2 de Di-

ciembre de 1920 obtuvo el título de Médico Cirujano expedido por la Universidad de Barcelona, cuya profesión ejerce en esta ciudad desde 1.º de Enero del año último. Añade que teniendo en cuenta la gran extensión del término municipal de Sóller y lo diseminadas que están sus casas, lo cual hace muy difícil, por no decir imposible, el que un solo Médico pueda atender en un día a todas partes; con objeto de que los pobres de solemnidad, especialmente aquellos que viven lejos del casco de la población, estén convenientemente atendidos en caso de necesidad, ha resuelto ofrecer sus servicios a la Corporación municipal por cuanto ésta crea que puedan ser de alguna utilidad. Termina suplicando se sirva el Ayuntamiento nombrarle Médico municipal supernumerario gratuito.

Con el voto en contra del señor Colom (D. Miguel) que interesó que dicha instancia quedara sobre la mesa para su estudio, se nombró al señor Deyá Médico municipal supernumerario gratuito, conforme interesa en la referida instancia.

A propuesta del señor Colom (D. Miguel) se resolvió solicitar del Excmo. señor Capitán General tres días de licencia para que los soldados de Sóller de guarnición en Baleares puedan pasar a ésta y estar con sus familias durante los días en que esta ciudad celebra las Ferias y Fiestas.

El señor Alcalde dijo que el Presidente de la «Joventut Mallorquina» de Sóller habíale ofrecido organizar para el lunes, día 15 del actual, una fiesta a la Bandera mallorquina, cuyo acto podría constituir uno de los números de las próximas Fiestas. Si se realiza este acto se hará entrega de la bandera a la Ciudad, después de ser bendecida. Para poder colocarla y a fin de que ondee dignamente, propuso la construcción de un asta. Enterada la Corporación, acordó la construcción del asta propuesta por el señor Presidente y que ésta se coloque en la fachada de la Casa Consistorial.

A proposición del señor Presidente se resolvió quitar los hierros de las ventanas de las dependencias de la Casa Consistorial destinadas a Depositaria y Re-caudación municipal de arbitrios, y convertir en balcones las ventanas expresadas.

Se resolvió que la Comisión de Policía y Sanidad vuelva a inspeccionar el cauce del torrente Mayor e informe acerca de la proposición hecha por el señor Colom (D. Miguel) en la pasada sesión.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Sesión extraordinaria del día 6 de Marzo de 1922

La presidió el señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. José Puig, D. Guillermo Rullán, D. David March, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau y don J. Mórell.

El señor Presidente manifestó que conforme se había expresado en la papeleta de convocatoria, la reunión tenía por objeto enterar a la Corporación de un oficio remitido por la Rda. Comunidad parroquial y tratar, y en su caso aprobar, algunas modificaciones en el programa ya acordado de las Ferias y Fiestas que han de celebrarse en esta ciudad en honor de Nuestra Sra. de la Victoria durante los días 13, 14 y 15 de este mes.

Dióse cuenta del oficio de referencia, el cual dice así:

«Magnífico Señor:

«Acaba de enterarse esta Comunidad eclesial que el Rdo. Sr. Párroco ha tenido una entrevista con el Sr. Alcalde; y de que, después de darse mutuas explicaciones, se han convencido de que lo que ha agriado las relaciones entre ambas autoridades, en esta cuestión de la procesión del Jueves Santo, ha sido la falta de inteligencia y errónea interpretación que se ha dado a los conceptos de los oficios que de una y otra parte se han cruzado.

»En vista de esto, la Comunidad, con su reverendo Sr. Párroco al frente, acuerda

dirigirse al Magnífico Ayuntamiento para hacer las siguientes manifestaciones:

»Que de haber sabido que el Ayuntamiento no había de ver con buenos ojos el cambio introducido en la procesión, no lo hubiera resuelto esta Comunidad sin antes procurar ponerse de acuerdo con él; que de haber entendido el oficio del día 11 en sentido de súplica se hubiera apresurado a darle la debida atenta satisfacción; y que de hoy en adelante en lo que pueda sospechar que el Ayuntamiento tiene un interés particular procurará, por medio de su Párroco, entrevistarse con el Sr. Alcalde, para proceder en todo lo posible de común acuerdo.

»Después de estas manifestaciones deseamos queden terminadas todas las diferencias surgidas con motivo de este incidente; y como el contenido del Acta, continuada en el oficio último cursado por el Rdo. Sr. Párroco, estaba fundado en el falso supuesto de que se inferían agravios exclusivamente al Sr. Párroco, gustosa y complacida esta Comunidad retira los conceptos en ella emitidos tocantes a este punto; y quiere—y por ella no quedará—que reine siempre entre ambas autoridades la más estrecha armonía y cordialidad.

Dios guarde, a V. Magnificencia muchos años.

Sóller, 4 de Mayo de 1922.

Rafael Sitjar, Párroco.—Antonio Juan Garau, Vicario.—Por ausencia y con autorización de D. José Pastor, Vicario, Sitjar, Párroco.—Ramón Colom, Vicario.—Antonio Bauzá, Pbro.—Antonio Alcover, Pbro.—Miguel Rosselló, Pbro.—Jaime Borrás, Pbro.—Antonio Rullán, Pbro.—Jerónimo Pons, Pbro.—Antonio Caparró, Pbro.—Pedro A. Magraner, Pbro.—Bartolomé Coll, Pbro.»

Al terminar la lectura, el señor Piña manifestó que, en vista de las explicaciones contenidas en dicho oficio, debía a su entender darse por terminado el incidente surgido entre la Rda. Comunidad parroquial y este Ayuntamiento, expresando su parecer de que esta Corporación revoque el acuerdo tomado en la sesión correspondiente al día 20 del actual, y acuerde asistir en adelante a todas las funciones religiosas en las que acostumbraba tomar parte. La Corporación, enterada, acordó de conformidad con lo manifestado por el señor Piña.

Enteróse seguidamente el Ayuntamiento y resolvió aprobar algunas modificaciones introducidas en el programa de los festejos que han de verificarse en Sóller durante los días 13, 14 y 15 del corriente mes.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

\*\*\*

En cumplimiento del anterior acuerdo, la Alcaldía ha enviado al señor Párroco la siguiente comunicación:

«El Ayuntamiento, en la sesión extraordinaria celebrada en el día de hoy, se ha enterado del oficio suscrito por esa Reverenda Comunidad parroquial de día 4 de este mes, y en respuesta al mismo ha acordado participarle:

Que acepta y agradece las explícitas manifestaciones que contiene el antes citado oficio, y, en su vista, se complace en comunicarle que por parte de esta Corporación quedan igualmente terminadas las diferencias surgidas con motivo del incidente producido por la modificación introducida en la procesión del Jueves Santo y revocado el acuerdo de este Ayuntamiento comunicado a esa Reverenda Comunidad parroquial en el oficio de esta Alcaldía de fecha 20 de Abril próximo pasado; debiendo añadir que el Ayuntamiento desea también—y por su parte en ningún tiempo ha de quedar frustrado este deseo—que exista siempre la más franca cordialidad en las relaciones entre ambas autoridades.

Me complace en dar cumplimiento al acuerdo de la Corporación que tengo el honor de presidir, para conocimiento y satisfacción de Vd. y de la Rda. Comunidad de Presbíteros de esta Parroquia.

Dios guarde a Vd. muchos años.—Sóller 6 de Mayo de 1922.—El Alcalde, P. Castañer.»





**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 7.—Fiesta de Ntra. Sra. de la Rosa. Por la mañana, a las siete y media, ejercicio del Mes de María. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Pedro Antonio Magraner. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas, y procesión; acto seguido, el ejercicio dedicado al Divino Corazón con exposición de S. D. M. Al anochecer, rosario y ejercicio del Mes de María.

Sábado, día 13.—Al anochecer, se trasladará la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde el Hospicio a la iglesia Parroquial; seguidamente, Completas solemnes en preparación de la fiesta de Nuestra Señora de la Victoria.

Domingo, día 14.—Fiesta de Ntra. Sra. de la Victoria. En la Misa mayor celebrará de pontifical el Ilmo. P. Mateo Colom, Obispo titular de Andrapa, y en ella predicará el Rdo. don Antonio J. Mora, Rector de Felanitx.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 7.—A las siete y media, Misa de Comunión para los asociados a la Congregación del Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño y continuación del Mes de las Flores con exposición del Santísimo. Acabada la función, se impondrá la Medalla del Niño Jesús de Praga a los fieles que lo soliciten.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 28.—Domingo Moragues Socas, hijo de Domingo y Margarita.

Día 29.—Antonia Mateu Garau, hija de Pablo y Juana Ana.

Día 30.—Jerónima Canals Morro, hija de Bartolomé y María.

**MATRIMONIOS**

Día 27.—Sebastián Frontera Oliver, con María Magraner Arbona, solteros.

Día 27.—Juan Casanovas Casanovas, con Antonia Frau Puig, solteros.

**DEFUNCIONES**

Día 1 de Mayo.—Margarita Amengual Vives, de 70 años, casada, calle del Sol número 7.

Día 2.—Antonia Puig Coll, de 70 años, viuda, Alquería del Conde, núm. 7.

**BOLSA DE MADRID**

**COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 1 al 6 Mayo)**

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	59'25	28 53	6'43	2 35
Martes . . .	59 40	28'54	6 44	2'52
Miércoles . . .	59'20	00'00	6 44	2 25
Jueves . . .	58'75	28 52	6 44	2 05
Viernes . . .	58'90	28 61	6 44	2 25
Sábado . . .	59 05	28 57	0 00	2 15

**AYUNTAMIENTO DE SOLLER**

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión celebrada el día once del actual, acordó exponer al público a efecto de reclamación y por término de noventa días, el Padrón-Registro de vecinos propietarios que han de contribuir a sufragar los gastos ocasionados por la mejora de embellecimiento de la calle de San Jaime, realizada con el

derribo de la casad enominada de Ca 'n Masana.

Lo que se anuncia al público para que llegue a conocimiento de los propietarios a quienes pueda interesar, advirtiéndoles que dicho Padrón-Registro se hallará de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, y que el plazo de los noventa días se contará a partir de la inserción de este anuncio en el B. O. de esta provincia.

Sóller a 17 de Abril de 1922.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A.—Guillermo Marqués, Srío.

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión celebrada el día 11 del actual, acordó exponer al público a efectos de reclamación, y por término de quince días, el Padrón-Registro de vecinos propietarios de fincas que han de contribuir a sufragar los gastos ocasionados por la confección del Registro Fiscal de edificios y solares de este término municipal.

Lo que se anuncia al público para que llegue a conocimiento de los propietarios a quienes pueda interesar; advirtiéndoles que el expresado documento se hallará de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento y que el plazo de quince días se contará a partir de la inserción de este anuncio en el B. O. de la provincia.

Sóller a 17 de Abril de 1922.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A.—Guillermo Marqués, Srío.

**ADMINISTRACION DE ARBITRIOS DE SOLLER**

El Ayuntamiento, en la sesión celebrada el día 27 del actual, acordó hacer público por medio de pregón para que llegue a conocimiento de los vecinos que están en descubierta con esta Administración, la obligación que tienen de efectuar los pagos antes de los ocho días los deudores cuyos débitos correspondan al ejercicio de 1920 a 1921, y antes de los quince días los que lo sean de los correspondientes al ejercicio de 1921 a 1922.

Se advierte, para que no puedan alegar ignorancia, que pasado el plazo señalado las personas que no hayan hecho efectivo su débito incurrirán en los gastos de apremio en primer grado.

Sóller 29 de Abril de 1922.—El Recaudador,—J. Estates.

**PERTUSSINA**

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

**DEPÓSIT:**

APOTECARIA DEL AUTOR, J. TORRENS.—SÓLLER.

**Venta**

Se vende una casa en la Gran-Vía de esta ciudad. Informes: Notaría del Sr. Domenge.

**Se vende**

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond, Rive de-Gier, St. Rambert d'Albon, Remoulins, Le Thor, Chavanay.

**F. Mayol et Frères**

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon. Succursale de Rive-de-Gier Ancienne Maison G. Mayol

6, RUE CROIX-GAUTHIER

**Saint-Chamond (Loire)**

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

**Maison d'Expéditions**

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits, piments, légumes de pays

**Antonio Pastor**

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCION TELEGRAFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295 805

**BULLIO MARC**

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCBULAM-PARIS

**PARIS (1<sup>er</sup>)**

Por sus importantes compras en Italia puede satisfacer cualquier pedido de **NARANJAS** blancas, sanguíneas y sanguinellis en vrac o en cajas

Pedir sus **PRECIOS FRANCO**

**MODANE o VENTEMILLA**

EXPOSITION COLONIALE MARSEILLE

AVRIL - NOVEMBRE 1922

**HOTEL-RESTAURANT UNIVERSEL**

— DE —

**Antoine Castañer**

COURS BELSUNCE, 28 bis et 30 **MARSEILLE**

TELEPHONE INTER. 13-03

- ◆ Grand Confort Moderne ◆ Electricité ◆ Sales de Bains ◆
- ◆ Chambres-Touring-Club ◆ Chauffage Central ◆
- ◆ Omnibus a tous les Trains ◆



**Maisons d'approvisionnement****Importation & Exportation****: Alcover Guillaume :**Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT****JAIME MASSOT SUCESOR**

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Franco)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \*****LA FRUTERA  
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition****ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.****FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

**Andrés Castañer**Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** & Téléphone n.º 71*Expéditions rapides et emballage soigné.***Antigua casa PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvia

SOLLER—(Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'66 m. largo

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France &amp; l'Étranger

**IMPORTATION** & **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR Successeur**

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts &amp; Magasin n.º 81

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse Télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Teléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º de Marsella**

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

### Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELÉPHONE N.º 57

### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télègr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción

**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALÉS**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricant<sup>o</sup> de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 28.

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

# VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona, combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-87

## GASPARD MAYOL

**EXPEDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona